

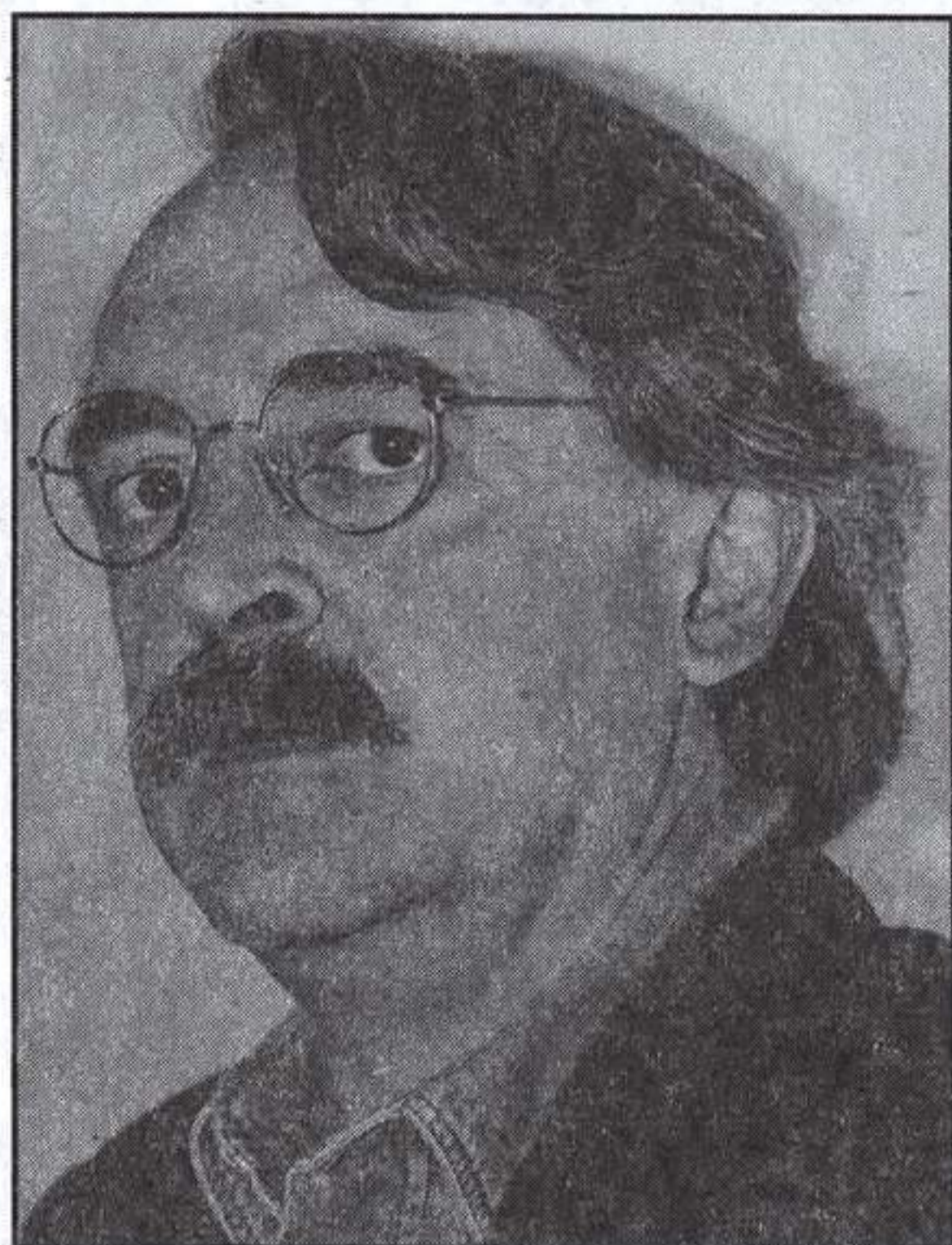
Los «Iris» conquistan Bolonia

Casi al cierre del presente número nos llega la grata noticia de que la excelente colección «Iris» de Aura Comunicación, obra de Miquel Obiols y Carme Solé Vendrell, ha recibido el prestigioso Premio Critici in Erba de la Feria de Bolonia 92, concedido anualmente por un jurado compuesto por niños de entre 6 y 9 años. Hemos querido recoger en esta edición



de CLIJ, que estará presente en la Feria de Bolonia, las impresiones de los artífices de «Iris»: Miquel Obiols, autor; Carme Solé Vendrell, ilustradora; y Ramon Besora, director de Aura Comunicación. El comentario del jurado calificador fue bien explícito: «Así nos gustaría que fuese el mundo, lleno de felicidad y color. Nos gusta «Iris» porque hace que eso sea posible».

Miquel Obiols, autor



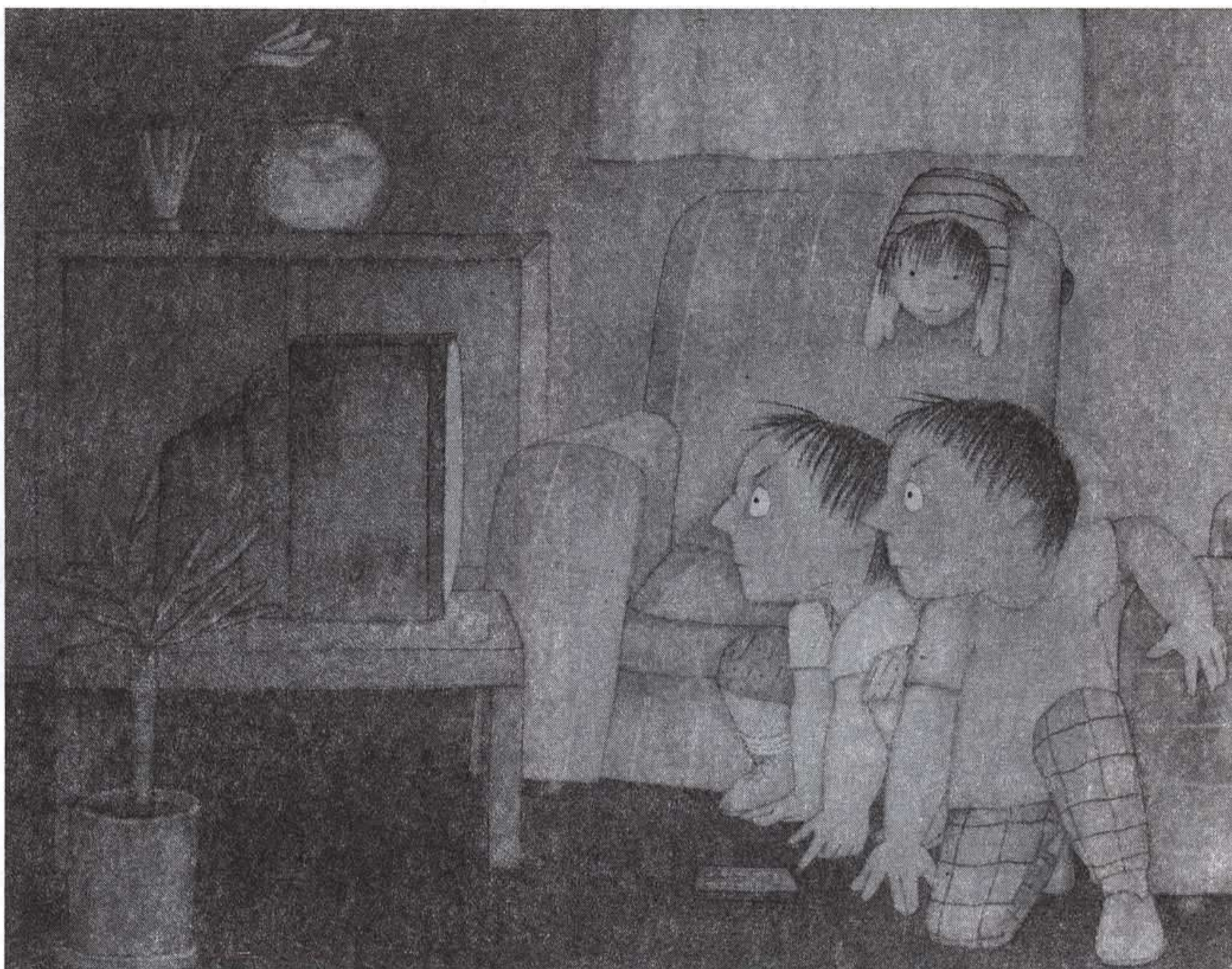
Siete Iris: siete claves de un rompecabezas

1. *Tras la explosión de la Bomba... el Sol se enfrió y todo fue perdiendo el color.*

Y cuando yo, Miquel, escribí los 7 libros, la gente de mi planeta ya vivía en un mundo de sombras chisnecas.

La Bomba, como efecto destructor, es una metáfora del mundo actual: gris, sin color y en crisis. ¿Cuántas «bombas» han estallado últimamente... de ideologías, de estados y de valores? Los 7 libros empiezan de la misma forma, y tienen unos finales «abiertos».

2. Como consecuencia de la gran explosión, las 7 franjas del arco iris se rompen en millones de pequeños iris, esparcidos por todo el Universo. Esos animalejos blancos, con unas ganas locas de jugar, poseen unos ojos prodigiosos, a través de los cuales aparece el color. Los iris en manos de los niños se transformarán en diversión y creación, ante un mundo gris



y opaco de adultos (aunque muchos de ellos acaben jugando y coloreándose).

3. Surgen 7 libros, como las piezas de un rompecabezas, que forman parte de un todo en blanco y negro, y en cada libro un solo color: los 7 colores del arco iris (rojo, naranja, amarillo, verde, azul, añil y violeta), que se separan al principio y se reencuentran al final.

4. Como el iris también es el diafragma del ojo y con el ojo se puede ver y mirar, estudié el campo semántico del ver y mirar. Lo cual, me dio la pista para diferenciar las 7 clases de iris:

1) Teñir con la mirada: Pintura Roja. 2) Hinchar la vista: Viento Naranja. 3) Fijar la vista: Sólido Amarillo. 4) Ampliar: Incendio Verde. 5) Duplicar o Ver en un espejo: Imagen multiplicada Azul. 6) Mirar a los ojos intensamente o Enamorar: Deseo Añil. 7) Comprender o Cazar una

idea: Red Violeta (Recomponer el Rompecabezas).

5. Las 7 historias transcurren en 7 lugares distintos y complementarios:

1) Pueblo de montaña. 2) Gasolinera de autopista. 3) Pueblo de playa. 4) Casa de payés. 5) Ciudad. 6) Desierto. 7) Espacio.

6. A través del primer título, «Un iRis iRRitado», la R se adueñó de todos los nombres de los personajes: Ramon, Rita/Raquel, Rafael/Roque, Remo, Rogelio, Rosamunda/Rosa, Remedios, Rufino, Rosendo/Roberto, Roberta/Rakmin, Raina/Rut, R-1, R-2, R-3, R-4, R-5.

Y las 7 narraciones están contadas en primera persona.

7. También existen homenajes explícitos e implícitos, a Julio Cortázar, James Bond, Miquel Martí i Pol, 2001-Odisea del espacio, Maurice Sendak, Planeta Imaginario, Aina and Berta, etc.

Carme Solé i Vendrell, ilustradora



El gran reto de los «Iris»

Los *Iris* representaron para mí un gran reto en diversos aspectos. De un lado, jamás había ilustrado unos textos tan irreales y fantasiosos, pero el solo hecho de colaborar con Miquel Obiols resultó ser un gran estímulo. También el hecho de tener que partir del negro, el blanco y de un único color representaba un ejercicio difícil, aunque, al mismo tiempo, atractivo. Pero lo que más dificultades me supuso fue el tener que plasmar dentro de una misma técnica elementos físicos diferentes. Cada *Iris* posee una característica: el rojo pinta, el naranja lo infla todo con un viento naranja, el amarillo lo petrifica, el verde lo enciende, el azul lo multiplica, el añil lo hace crecer en el tiempo, y el violeta lo atrapa todo por medio de unos hilos.

Desde el inicio tuve muy claro que todos ellos debían poseer una unidad muy clara, por tanto escogí una téc-

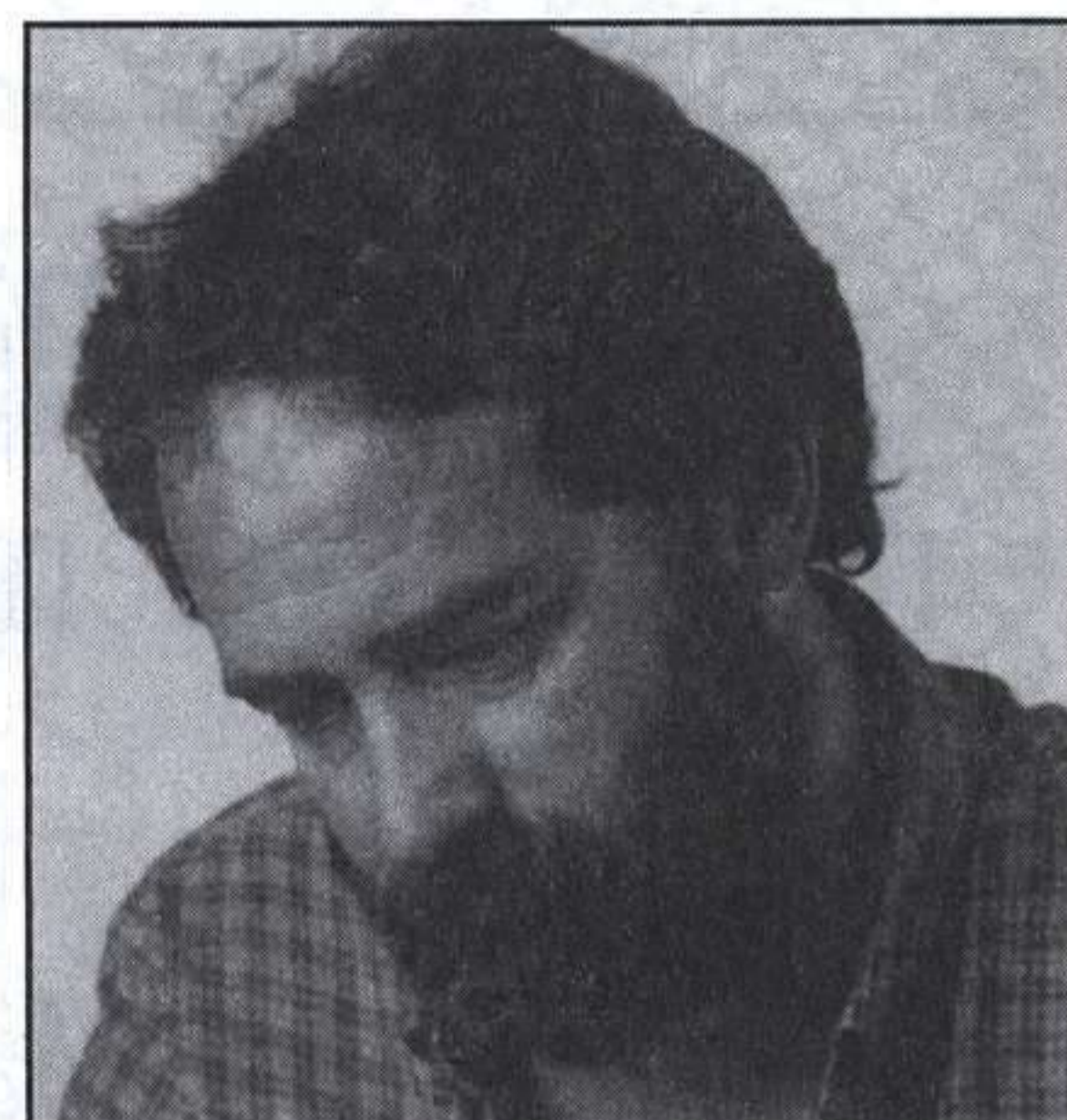
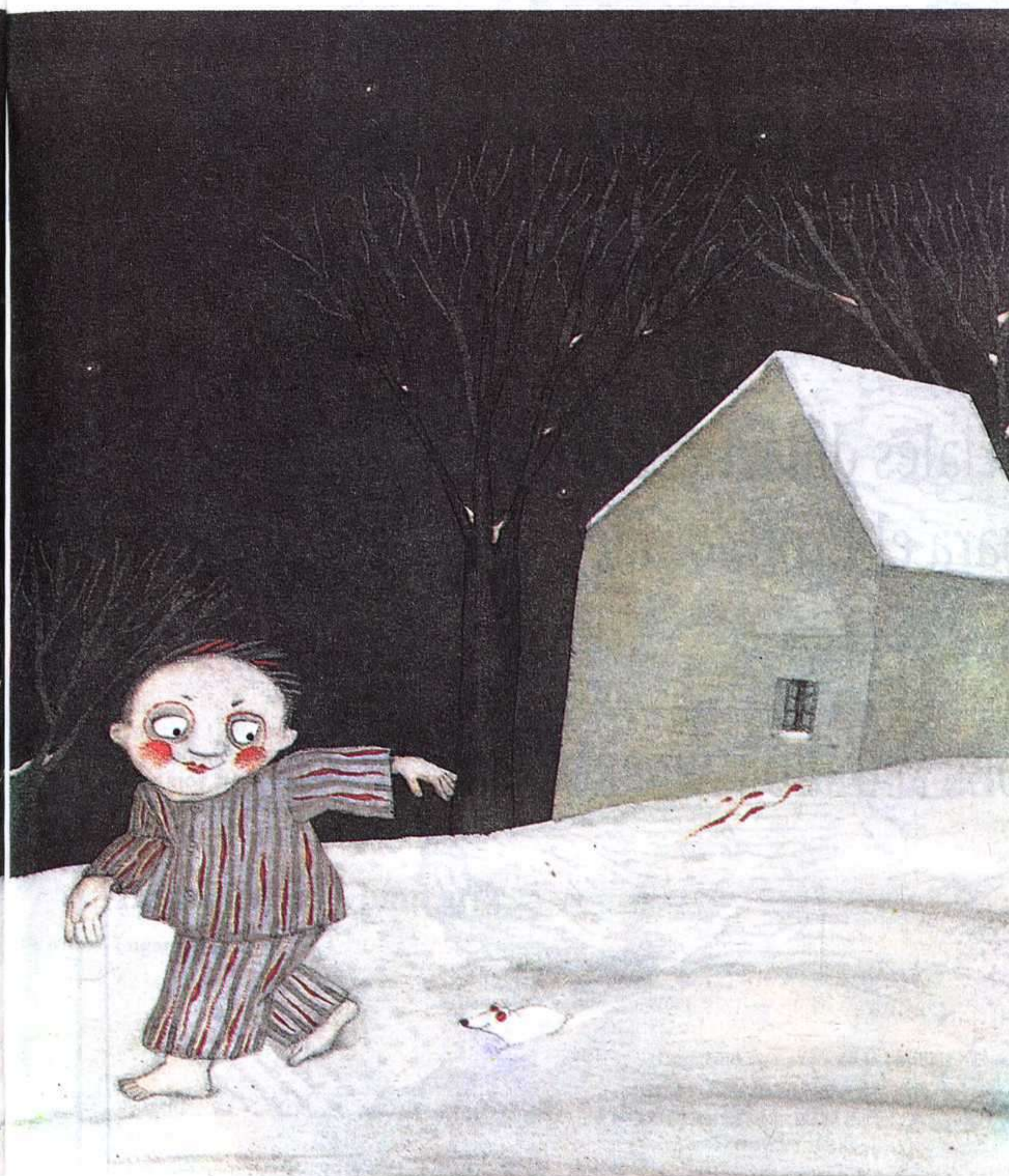
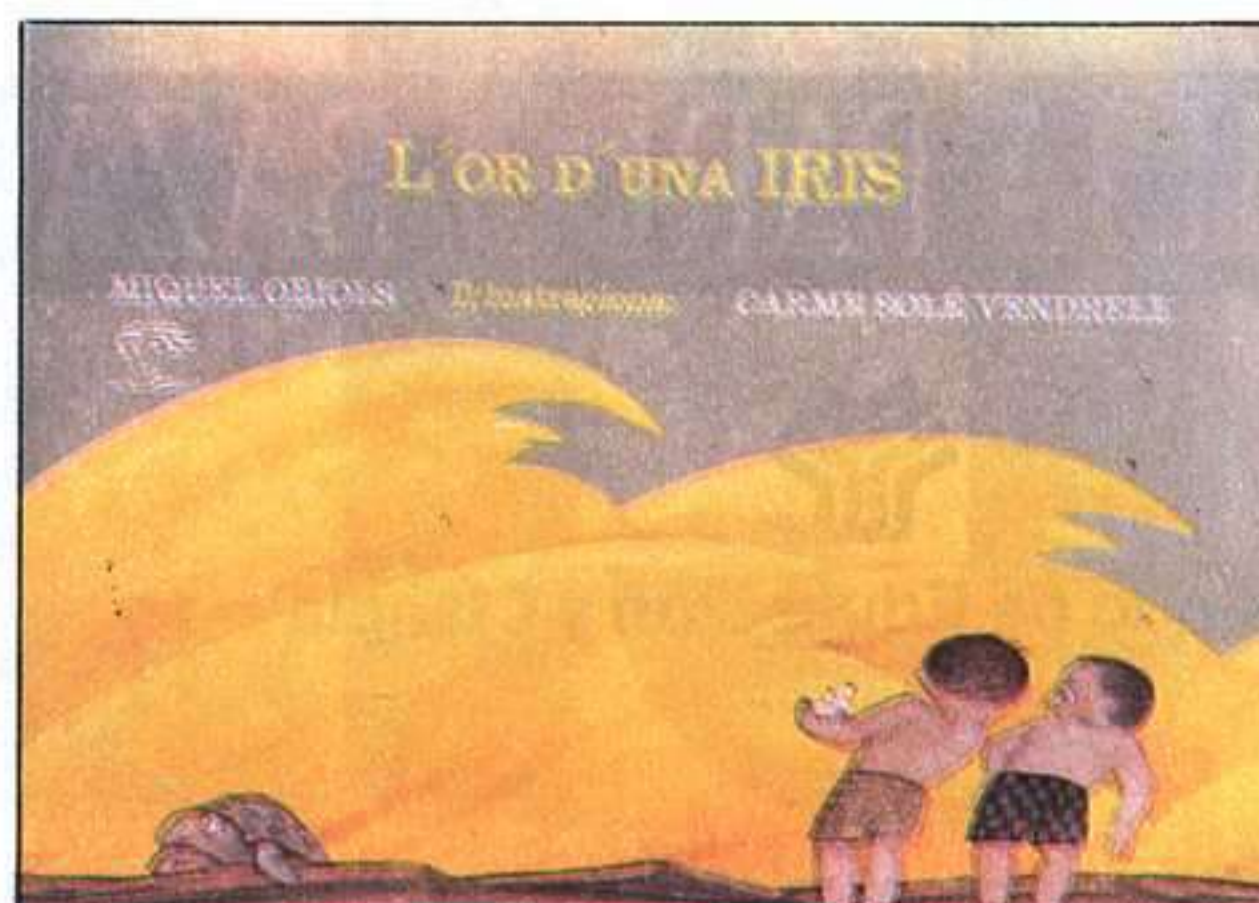


nica que me permitiese representar cada detalle y con la que pudiera imprimir la magia que me transmitían los textos. La técnica empleada es compleja. Utilicé anilinas, acuarelas, lápices de colores, aerógrafo, decapante y mil porquerías más propias de la cocina del ilustrador.

Una cosa que me divirtió mucho fue recrear los personajes e imprimirles carácter. Miquel y yo estuvimos para ello muy en contacto. Invertí en total más de ocho meses, pero pienso

que el resultado ha valido el esfuerzo. Estoy francamente contenta con el tratamiento que los editores han dado al libro y también lo estoy por el excelente diseño de Enric Satué, del que soy, aprovecho la ocasión para decirlo, una *fan* empedernida.

Creo, pues, que son unos libros «útiles» y estimulantes en muchos sentidos. Esperemos que gocen una larga y alegre vida, ya que han tenido un bautizo fantástico del que han sido padrinos niños de todo el mundo.



Ramon Besora, editor

Estimular la imaginación

Aura Comunicación es una empresa que fue creada para desarrollar diferentes formas de comunicación que giren alrededor de la promoción cultural en general y particularmente del libro y la lectura.

Pretendemos que nuestros proyec-

tos tengan siempre una elevada dosis de originalidad, activando desde la propia empresa ideas e iniciativas. Un ejemplo de ello es la colección *Iris*. En este caso, diseñamos la colección, apuntamos las características del personaje central y le dimos un nombre: *Iris*. A partir de este momento, nos pusimos en contacto con los profesionales que creíamos idóneos para su realización.

Miquel Obiols, en siete narraciones breves, va tejiendo unas historias li-

neales, evocadoras, con unos personajes imaginativos, vitales y dotados de la suficiente osadía para atreverse a transgredir las normas. Recrea el personaje y crea el mundo de los *Iris*. Un mundo mágico pero, a la vez, difícil de plasmar.

Carme Solé acepta el reto, y da forma, identidad y color a esa narración, supera las fronteras del universo de los *Iris* con una dimensión nueva. Nos ofrece unas imágenes sorprendentes, extraordinariamente bellas, con una infinita gama de tonos, grandes contrastes y composiciones muy equilibradas.

Si a todo ello añadimos el diseño gráfico de un profesional como Enric Satué, y un difícil trabajo de producción, resuelto técnicamente mediante la utilización de un papel de alta calidad para potenciar el efecto fluorescente de las tintas especiales empleadas y la realización de hasta ocho colores directos y con un barniz de sobrepresión en todas las páginas, a la vista del resultado estamos convencidos de que se ha conseguido lo que Aura Comunicación se propuso al inicio como objetivo: editar unos libros que por la armonía y el equilibrio de los distintos elementos que los integran sean capaces por sí mismos de estimular la imaginación del lector y favorecer una especial sensibilización por el libro.